

Short-Form McGill Pain Questionnaire – Deutsche Version (MPQ-D)

Basierend auf Radvila et al.(1987) (*) und nicht validierten Übersetzungen der Autoren (Amir Tal Akabi und Peter Oesch)

Name: _____ Geburtsdatum: _____ Datum: _____

I. Normativ geschätzter Schmerzindex: Die unterstehenden Worte beschreiben den durchschnittlichen Schmerztyp. Setzen Sie ein Häkchen (✓) für alle nachstehenden Schmerztypen in diejenige Spalte, die ihrer gefühlten Schmerzstärke/ Intensität entspricht.

		keine	gering/leicht	mässig	stark
klopfend*	↑	0	1	2	3
einschiessend*		0	1	2	3
stechend*		0	1	2	3
scharf*		0	1	2	3
klemmend*		0	1	2	3
nagend*	a	0	1	2	3
heiss-brennend*		0	1	2	3
schmerzend		0	1	2	3
schwer*		0	1	2	3
empfindlich*		0	1	2	3
durchtrennend*	↓	0	1	2	3
ermüdend - erschöpfend*	↑	0	1	2	3
Übelkeit erregend		0	1	2	3
beängstigend*	b	0	1	2	3
strafend - grausam	↓	0	1	2	3

II. Momentane Schmerzintensität - Visual Analog Skala (VAS).

Markieren Sie auf der untenstehenden Skala Ihre Schmerzintensität.

schmerzfrei |-----| denkbar
schlimmster
Schmerz

III. Beurteilung der Intensität der gesamten Schmerzerfahrung: Setzen Sie ein Häkchen (✓) in die passende Zeile.

Beurteilung		
0	schmerzfrei*	
1	gering/ leicht*	
2	unangenehm	
3	belastend	
4	fürchterlich	
5	qualvoll	

IV. Punktzahl:

Nicht ausfüllen, nur für Auswertung		Punkt
I-a	sensorischer Schmerzindex	
I-b	affektiver Schmerzindex	
I-	total Schmerzindex	
II	aktuelle Schmerzintensität	
III	Gesamtbeurteilung der Schmerzintensität	

